

Breast

Seins

History

Breast lump

Do you examine your breasts regularly?

Have you ever felt a lump in one of your breasts?

Associated factors

Do you have any:

- pain?
- swelling
- itching?
- skin changes?
 - eczema
 - puckering of the skin (peau d'orange)
- nipple discharge?
 - clear
 - bloody
 - milky
- one side?
- both sides?

Does it occur:

- spontaneously?
- when expressed?

Do you have any children?

Did you breast-feed your children?

Did you bottle-feed your children?

What age were you when you:

- had your first period?

Interrogatoire

Masse/boule au niveau des seins

Examinez-vous vos seins régulièrement ?

Avez-vous déjà senti une masse/boule au niveau d'un sein ?

Facteurs associés

Avez-vous :

- des douleurs ?
- un gonflement ?
- des démangeaisons ?
- un changement au niveau de la peau ?
 - eczéma
 - aspect d'une peau d'orange
- un écoulement du mamelon ?
 - clair
 - teinté de sang
 - laiteux
- d'un côté (unilatéral) ?
- des deux côtés (bilatéral) ?

Est-ce qu'il apparaît :

- spontanément ?
- de façon provoquée ?

Avez-vous des enfants ?

Avez-vous allaité vos enfants ?

Avez-vous nourri vos enfants au biberon ?

À quel âge avez-vous eu :

- vos premières règles ?

- went through the change of life (menopause)?

Have you had a mammogram before?

When was your last mammogram?

Do you have a family history of breast cancer?

Mastalgia (breast pain)

Do you get pain or tenderness in your breast before your periods?

Cyclical pain

Breast examination

I am going to examine your breasts.

Would you mind undressing?

Could you please remove your bra?

Show me where you felt the lump.

I am just going to examine both breasts now.

Let me know if there is any pain.

Can you sit at the edge of the couch?

Keep your hands to the side.

Lift your hands above your head.

Press them on your hips.

Now lie back.

I am just going to feel for glands under your arm.

I can't feel any lumps.

Common breast conditions

Fibroadenoma

Breast cyst

Galactocele

Duct ectasia

Breast abscess

Breast surgery

Breast reduction

Breast augmentation

- votre ménopause ?

Vous avez déjà eu une mammographie ?

À quand remonte votre dernière mammographie ?

Avez-vous des antécédents familiaux de cancer du sein ?

Mastalgie

Avez-vous des douleurs ou des tensions au niveau des seins avant vos règles ?

Douleurs cycliques

Examen des seins

Je vais vous examiner les seins.

Veillez-vous déshabiller.

Pourriez-vous retirer votre soutien-gorge ?

Montrez-moi où vous avez senti cette boule.

Je vais examiner vos deux seins maintenant.

Dites-moi si vous avez mal.

Pouvez-vous vous asseoir au bord de la table d'examen ?

Gardez vos mains sur les côtés.

Mettez vos mains derrière votre cou.

Mettez vos mains sur vos hanches.

Maintenant, allongez-vous.

Je vais examiner vos aisselles, à la recherche de ganglions.

Je ne sens aucune boule/masse.

Pathologies fréquentes des seins

Fibroadénome

Kyste au sein

Galactocèle

Ectasie canalaire

Abcès du sein

Chirurgie des seins

Réduction mammaire

Augmentation mammaire

Seins



Lumpectomy

Mastectomy

In Ireland and United Kingdom, women with breast pathology are referred by their GP to breast surgeons.

In France women with a breast pathology are seen by gynaecologists who may have a speciality in breast.

Tumorectomie

Mastectomie

En Irlande et au Royaume-Uni, les femmes avec une pathologie mammaire consultent leur médecin généraliste qui, si besoin, les adressera à un chirurgien spécialisé en chirurgie du sein.

En France, les femmes avec une pathologie mammaire sont suivies par des gynécologues qui peuvent être spécialisés en sénologie.

